ZLUV220 / ZLUV220/2

ULTRAVIOLET COUNTERFEIT MONEY DETECTOR
UV GELDDETECTOR
DÉTECTEUR DE FAUX BILLETS À UV
DETECTOR DE BILLETES FALSOS
UV-GELDSCHEINPRÜFER





USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D’EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSHANDLEITUNG

ZLUV220 - ZLUV220/2
ULTRAVIOLET COUNTERFEIT MONEY DETECTOR

1.Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer. If the power cord of this device is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer, service agent or a similar qualified person in order to avoid hazard.

This money detector uses UV light to detect counterfeit bank notes. A counterfeit bank note will glow blue.
This money detector is very useful and indispensable in every store and will allow you to verify the authenticity of bank notes, cheques, holograms on credit cards and the fluorescent markings on the latest luncheon vouchers. Comes with one (**ZLUV220**) or two (**ZLUV220/2**) UV lamps.

2.Use

- Switch on the money detector.
- **Bank notes with UV-sensitive markings:**
  Place the bank note under the UV light of the detector. The UV-sensitive markings will appear.
- **Bank notes with non UV-sensitive markings:**
  Place the bank note under the UV light of the detector. No UV-sensitive marking will appear and the bank note's texture will not change. No watermark will be visible.
  The holographic indicia will be visible on the front of the bank note but not on the back.
- **Most counterfeit bank notes:**
  Place the bank note under the UV light of the detector. The counterfeit bank note will immediately glow blue. The watermark will not be visible, unlike the holographic indicia which will be highly visible, both on the front and on the back of the bank note.

All counterfeit bank notes are fluorescent. If in doubt, verify the watermark: it must be very clear with well-defined colours. A bank note which is not too used must feel crisp and be slightly rough on the prints. The bank note must not be limp, shiny or waxy.

ATTENTION:
This money detector has a black plastic housing and features one (**ZLUV220**) or two (**ZLUV220/2**) blue UV lamps. Do not place the detector at eyes height to prevent eye damage.
Each lamp has a lifetime of 2,000 to 4.000 hours.

3.Replacing a UV lamp

- Disconnect the detector from the mains.
- Unscrew the screws holding the lamp support.
- Twist the lamp slightly and carefully in order to dislodge the lamp.
- Replace the lamp with an exact type of lamp.
- Insert the new lamp. Carefully turn the lamp to click in place.
- Reinstall the support and fix with the screws.

4.Technical Specifications

Power Supply	230VAC/50Hz
Dimensions	
ZLUV220	163 x 128 x 65mm
ZLUV220/2	270 x 115 x 105mm
Spare Lamp	
ZLUV220	1 x 4W UV lamp (order code **LAMP04TBL**)
ZLUV220/2	2 x 6W UV lamps (order code **LAMP06TBL**)

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

ZLUV220 - ZLUV220/2
UV GELDDETECTOR

1.Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. Laat een beschadigde voedingskabel enkel vervangen door de fabrikant, een erkende dealer of geschoold technicus om elektroshocks te vermijden.

Deze detector gebruikt ultraviolet licht om de echtheid van bankbiljetten te controleren. Een vals bankbiljet zal blauw oplichten.
Zeer handig en onontbeerlijk in elke winkel, deze detector helpt u bij het controleren van bankbiljetten, cheques, de hologrammen op kredietkaarten en de fluorescerende veiligheidsmerken op de nieuwe maaltijdcheques. Geleverd met 1 (**ZLUV220**) of 2 (**ZLUV220/2**) uv-lampen.

2.Gebruik

- Schakel de detector in met de on-offknop.
- **Bankbiljetten met fluorescerende merken:**
  Plaats het biljet onder het uv-licht. De fluorescerende merken verschijnen duidelijk.
- **Bankbiljetten zonder fluorescerende merken:**
  Plaats het biljet onder het uv-licht. Er zijn geen fluorescerende merken zichtbaar en de textuur van het biljet blijft ongewijzigd. Er verschijnt ook geen enkel watermerk.
  De hologrammen verschijnen op de voorkant van het biljet maar niet op de achterkant.
- **Valse bankbiljetten:**
  Plaats het biljet onder het uv-licht. Een vals bankbiljet licht onmiddellijk helder blauw op. Het watermerk is niet zichtbaar. De hologrammen echter zijn heel duidelijk zichtbaar, zowel op de voorkant als op de achterkant van het biljet.

Alle valse bankbiljetten zijn fluorescerend. Bij twijfel controleert u best het watermerk: de opdruk moet heel netjes zijn met duidelijke kleuren. Een niet al te versleten biljet knispert bij het wrijven en heeft een lichtjes ruwe opdruk. Het biljet mag in geen geval slap, glanzend of wasachtig zijn.

LET OP:
De behuizing van deze detector is vervaardigd uit zwart plastic. De detector zelf is uitgerust met 1 (**ZLUV220**) of 2 (**ZLUV220/2**) blauwe uv-lampen. Plaats de detector niet op ooghoogte om beschadiging aan het oog te vermijden.
De levensduur van een lamp bedraagt 2.000 à 4.000 uren.

3.De lamp vervangen

- Ontkoppel de detector van het lichtnet.
- Maak de schroeven los en verwijder de beugel.
- Draai voorzichtig de lamp los.
- Vervang de lamp door een identiek exemplaar.
- Plaats de nieuwe lamp, draai voorzichtig en klik vast.
- Plaats de beugel en maak vast met de schroeven.

4.Technische specificaties

Voeding	230 VAC / 50 Hz
Afmetingen	
ZLUV220	163 x 128 x 65 mm
ZLUV220/2	270 x 115 x 105 mm
Reservelamp	
ZLUV220	1 x uv-lamp van 4 W (ordercode **LAMP04TBL**)
ZLUV220/2	2 x uv-lamp van 6 W (ordercode **LAMP06TBL**)

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

ZLUV220 - ZLUV220/2
DÉTECTEUR DE FAUX BILLETS À UV

1.Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. Faire remplacer un cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, un revendeur agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout risque d'électrochocs.

Ce détecteur de faux billets utilise les rayons ultraviolets pour détecter les contrefaçons sur les billets bancaires. Si celui-ci est faux, une lumière bleue se reflètera.
Utile et indispensable dans les points de vente pour vérifier les billets bancaires, les chèques, les hologrammes sur les cartes de crédit et les marques fluorescentes sur les nouveaux tickets restaurant. Livré avec un (**ZLUV220**) ou deux (**ZLUV220/2**) tubes ultraviolets.

2.Fonctionnement

- Mettre l'interrupteur d'alimentation sur ON.
- **Pour les billets avec des marques réagissant aux UV :**
  Placer le billet sous la lumière UV du détecteur. Les marques réagissant aux UV apparaîtront.
- **Pour les billets sans marques réagissant aux UV :**
  Placer le billet sous la lumière UV du détecteur. Aucune marque n'apparaîtra et la texture du billet ne changera pas. Aucun filigrane ne sera visible.
  Les pastilles métalliques seront vues en pointillé sur le devant mais pas au dos du billet.

- **Pour la plupart des contrefaçons :**
  Placer le billet sous la lumière UV du détecteur. Il renverra immédiatement une couleur bleue très vive et brillante. Le filigrane ne sera pas visible et les pastilles métalliques seront très perceptibles, et ce des deux côtés.
  Tous les faux billets sont fluorescents. En cas de doute, vérifier le filigrane : l'impression doit être très claire avec des couleurs bien définies. Si le billet n'est pas trop usé, il doit faire du bruit au frottage et être légèrement rugueux dans les espaces lourdement imprimés. Il ne doit pas être mou, brillant, luisant ou cireux.

ATTENTION :
Le détecteur est fabriqué dans un plastique noir et est équipé de 1 lampe (**ZLUV220**) ou de 2 lampes (**ZLUV220/2**) UV bleues. Ne pas placer l'appareil à hauteur des yeux de façon constante. Il pourrait endommager votre vue.
La durée de vie d'une lampe est de 2.000 à 4.000 heures.

3.Remplacement de la lampe

- Déconnecter le détecteur du réseau électrique.
- Desserrer les vis du support tenant la lampe en place.
- Tourner la lampe avec précaution afin de la libérer.
- Remplacer la lampe avec un exemplaire identique.
- Insérer la nouvelle lampe et cliquer en place en la tournant avec précaution.
- Réinstaller le support et fixer avec les vis.

4.Spécifications techniques

Alimentation	230 VCA / 50 Hz
Dimensions	
ZLUV220	163 x 128 x 65 mm
ZLUV220/2	270 x 115 x 105 mm
Lampe de rechange	
ZLUV220	1 tube UV de 4 W (réf. **LAMP04TBL**)
ZLUV220/2	2 tubes UV de 6 W (réf. **LAMP06TBL**)

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

ZLUV220 - ZLUV220/2
DETECTOR DE BILLETES FALSOS

1.Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

Gracias por haber comprado el **ZLUV220-ZLUV220/2**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica un cable de alimentación dañado debe reemplazarlo el fabricante, un distribuidor autorizado o un técnico cualificado.

Este detector de billetes falsos utiliza los rayos UV para detectar la autenticidad de billetes de banco. Si es falso, se iluminará una luz azul.
Útil e imprescindible en cada tienda para controlar los billetes de banco, los cheques, los hologramas en tarjetas de crédito y las marcas fluorescentes en los nuevos tickets restaurant. Se entrega con uno (**ZLUV220**) o dos (**ZLUV220/2**) tubos UV.

2.Funcionamiento

- Ponga el interruptor de alimentación en ON.
- **Para los billetes con marcas que reaccionan a los rayos UV:**
  Ponga el billete bajo la luz UV del detector. Las marcas que reaccionan a los rayos UV aparecerán.
- **Para los billetes sin marcas que reaccionan a los rayos UV :**
  Ponga el billete bajo la luz UV del detector. No aparecerá ninguna marca y la textura del billete no cambiará. No se visualizará ninguna marca de agua.
  Los hologramas se visualizarán en la parte delantera pero no en la parte trasera del billete.

- **Para la mayoría de los billetes falsos :**
  Ponga el billete bajo la luz UV del detector. Se visualizará inmediatamente un color azul muy claro. No se visualizará la marca de agua y los hologramas se visualizarán tanto en la parte delantera como en la parte trasera.
  Todos los billetes falsos son fluorescentes. Si duda, controle la marca de agua: debe ser muy clara con colores muy definidos. Si el billete no está demasiado usado, debe crujir al frotarlo y estar ligeramente áspero en el estampado. No puede estar blando, brillante, o ceroso.

¡OJO!:
La caja del detector está de plástico negro y está equipada con 1 bombilla (**ZLUV220**) o 2 bombillas (**ZLUV220/2**) UV azules. No ponga el aparato a la altura de los ojos para evitar lesiones.
La duración de vida de una bombilla es de 2.000 a 4.000 horas.

3. Reemplazar la bombilla

- Desconecte el detector de la red eléctrica.
- Desatornille los tornillos y quite el soporte.
- Gire la bombilla cuidadosamente para sacarla.
- Reemplace la bombilla por una del mismo tipo.
- Introduzca la nueva bombilla, gírela cuidadosamente hasta que oiga un click.
- Vuelva a instalar el soporte y fije con los tornillos.

4. Especificaciones

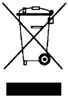
Alimentación	230 VCA / 50 Hz
Dimensiones	
ZLUV220	163 x 128 x 65 mm
ZLUV220/2	270 x 115 x 105 mm
Bombilla de recambio	
ZLUV220	1 tubo UV de 4 W (ref. **LAMP04TBL**)
ZLUV220/2	2 tubos UV de 6 W (ref. **LAMP06TBL**)

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Spain SL no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

ZLUV220 - ZLUV220/2
UV-GELDSCHEINPRÜFER

1.Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **ZLUV220-ZLUV220/2**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Um elektrische Schläge zu vermeiden soll der Fabrikant, einer anerkannte Händler oder eine Fachkraft bei Beschädigungen das Kabel ersetzen.

Dieses Geldscheinprüfgerät verwenden UV-Strahlen, um die die Echtheit von Geldscheinen zu überprüfen. Ein falscher Geldschein leuchtet blau.
Sehr praktisch und unentbehrlich in jedem Laden. Dieses Gerät hilft Ihnen beim Prüfen von Geldscheinen, Schecks, Hologrammen auf Kreditkarten und den fluoreszierenden Sicherheitsmerkmale auf den neuen Essensgutscheinen. Lieferumfang: 1 (**ZLUV220**) oder 2 (**ZLUV220/2**) UV-Lampen.

2.Anwendung

- Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein.
- **Geldscheine mit fluoreszierenden Merkmalen:**
  Legen Sie den Geldschein unter das UV-Licht. Die fluoreszierenden Merkmale sind deutlich sichtbar.
- **Geldscheine ohne fluoreszierende Merkmale:**
  Legen Sie den Geldschein unter das UV-Licht. Es sind keine fluoreszierenden Merkmale sichtbar und de Textur des Geldscheins ändert sich nicht. Es erscheint auch kein Wasserzeichen.
  Die Hologramme erscheinen auf der Vorderseite des Geldscheins aber nicht auf der Rückseite.

- **Falsche Geldscheine:**
  Legen Sie den Geldschein unter das UV-Licht. Ein falscher Geldschein leuchtet sofort klar blau. Das Wasserzeichen ist nicht sichtbar. Die Hologramme sind aber sehr deutlich sichtbar, sowohl auf der Vorderseite als auf der Rückseite des Geldscheins.
  Alle falschen Geldscheine sind fluoreszierend. Im Zweifelsfall überprüfen Sie am besten das Wasserzeichen: der Aufdruck ist sehr hell und hat klaren Farben. Ein Geldschein, der nicht so verschlissen ist, knistert beim Reiben und hat einen leicht rauen Aufdruck. Der Geldschein darf auf keinen Fall schlaff, glänzend oder wächsern.

ACHTUNG:
Das Gerät hat ein Gehäuse aus schwarzem Plastik und verfügt sogar über 1 (**ZLUV220**) oder 2 (**ZLUV220/2**) blauen UV-Lampen. Installieren Sie das Gerät nicht in Augenhöhe, um Verletzungen zu vermeiden.
Die Lebensdauer der Lampe beträgt 2.000 bis 4.000 Stunden.

3.Die Lampe ersetzen

- Trennen Sie das Gerät vom Netz.
- Machen Sie die Schrauben los und entfernen Sie die Halterung.
- Drehen Sie vorsichtig die Lampe los.
- Ersetzen Sie die Lampe durch eine des gleichen Typs.
- Installieren Sie die neue Lampe, drehen Sie vorsichtig und klicken Sie fest.
- Installieren Sie die Halterung und machen Sie mit Schrauben fest.

4.Technische Daten

Stromversorgung	230 VAC / 50 Hz
Abmessungen	
ZLUV220	163 x 128 x 65 mm
ZLUV220/2	270 x 115 x 105 mm
Ersatzlampe	
ZLUV220	1 x UV-Lampe von 4W (Bestell-Nr. **LAMP04TBL**)
ZLUV220/2	2 x UV-Lampe von 6W (Bestell-Nr. **LAMP06TBL**)

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.